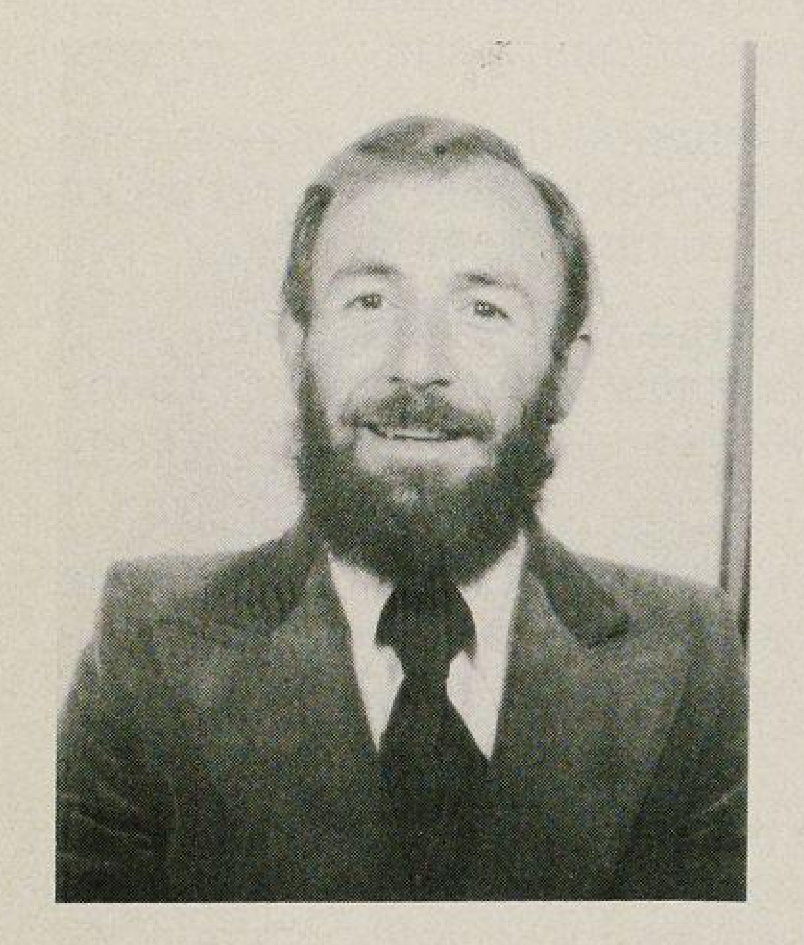
ÉLECTIONS LÉGISLATIVES

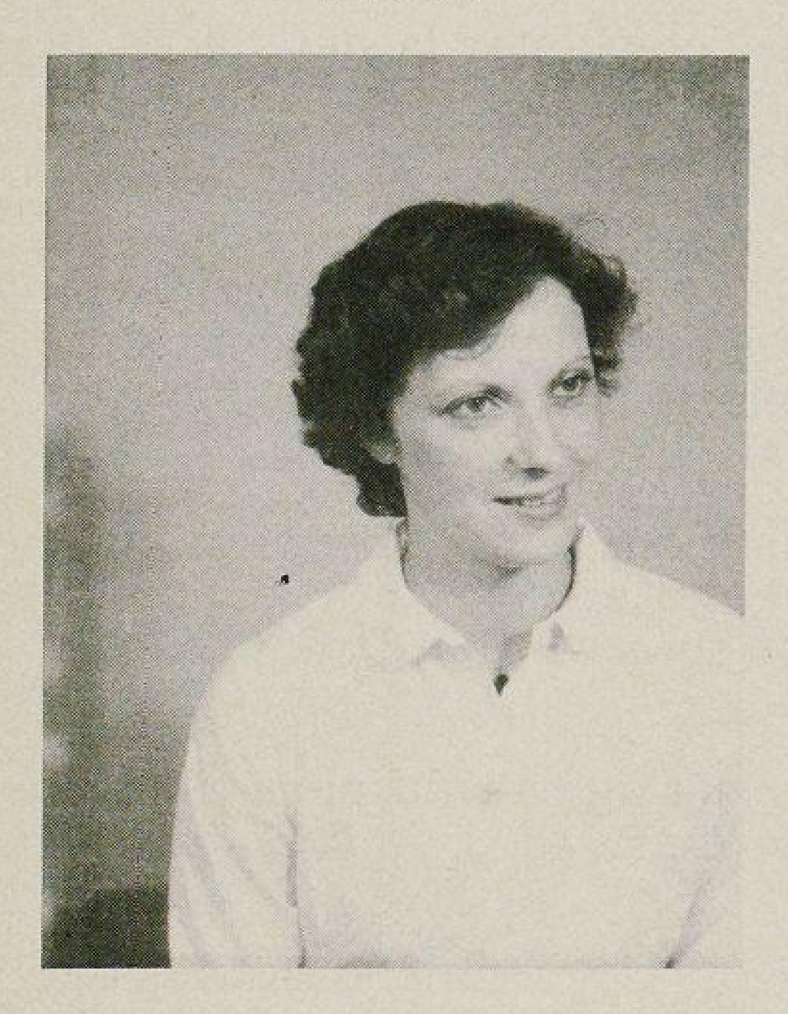
14 juin 1981

Pour réussir le changement

avec les candidats du PARTI COMMUNISTE FRANÇAIS



Fernand Beckrich
Instituteur



SUPPLÉANTE

Martine Marche-Antoine
Infirmière

Une nouvelle fois j'ai l'honneur de représenter le Parti Communiste Français aux élections législatives et de solliciter votre voix dans cette étape capitale. Etape capitale pour vous-même, et pour l'avenir de notre pays, de notre région.

Le 10 mai, un grand espoir est né. GISCARD a été battu. Par votre vote, avec une large majorité de Françaises et de Français, vous avez exprimé votre volonté de mettre un terme à cette politique de casse, de chômage, d'injustices, de vie chère. Pour notre circonscription cela s'est traduit par exemple par la fermeture des fonderies de Sarreguemines, par la terrible crise que connaît l'entreprise Vergo à Goetzenbrück, le développement sans précédent de l'emploi précaire, la fermeture de plus de 20 classes dans l'enseignement primaire.

Le 10 mai, vous avez ouvert la porte au changement, ce changement si nécessaire qui devient maintenant possible.

Nécessaire, le changement l'est particulièrement pour vous les jeunes. Pour vous qui étiez les premières victimes de cette politique qui vous refusait l'avenir. Vous qui n'aviez d'autre issue que le pointage à l'ANPE ou l'incertitude des entreprises temporaires ou encore une scolarité sans espoir. Un grand chantier s'ouvre, c'est celui du changement. Il dépend de vous, pour une grande part, que les fondations du nouvel édifice soient solides !

Après la défaite présidentielle, la droite court à une nouvelle déconfiture. La prochaine étape sur la route du changement c'est qu'arrive à l'Assemblée Nationale une nouvelle et forte majorité de gauche.

Et l'histoire prouve que le progrès démocratique, national et social n'a été possible hier qu'avec la participation des communistes. Et aujourd'hui, pour réussir le changement, la participation des communistes est encore plus nécessaire. Une politique nouvelle, une avancée démocratique, une lutte efficace contre le chômage, une amélioration des conditions de vie, des choix en faveur de la paix, du désarmement et de la sécurité ne peuvent être l'œuvre d'un seul parti.

La volonté de contribuer à la réalisation du renouveau a conduit mon parti, en grand parti responsable, à se déclarer prêt à participer immédiatement à l'action gouvernementale.

La composition du nouveau gouvernement doit vous amener à vous interroger à juste titre sur la place faite aux diverses composantes du mouvement populaire et, en particulier, aux communistes.

Vous pouvez tranquillement réfléchir à ceci : la présence de nombreux députés communistes parlant au nom d'un parti influent est un facteur indispensable à la réussite du changement.

La stabilité, l'ancrage à gauche de la nouvelle majorité, le soutien populaire indispensable pour conduire le changement sont autant de motifs pour considérer que le vote communiste sera pour cette élection législative vraiment efficace et particulièrement utile.

Utile cette fois pour contribuer, compléter la défaite de la droite, et, plus encore, pour que les lendemains soient à l'image de l'espérance d'aujourd'hui.

Donnez au Parti Communiste Français l'influence dont le changement a besoin. Le risque n'est pas que les communistes dominent tout. D'ailleurs le socialisme aux couleurs de la France que nous voulons, ne peut se construire sans l'accord majoritaire du peuple de France.

Dans notre circonscription aussi, vous pouvez apporter toute votre contribution à ce combat, car au-delà de l'élection du député, chaque voix communiste sera une voix garantissant le changement.

Le 14 juin, chaque voix comptera. Il s'agit de réussir le changement. Ça dépend maintenant de vous.

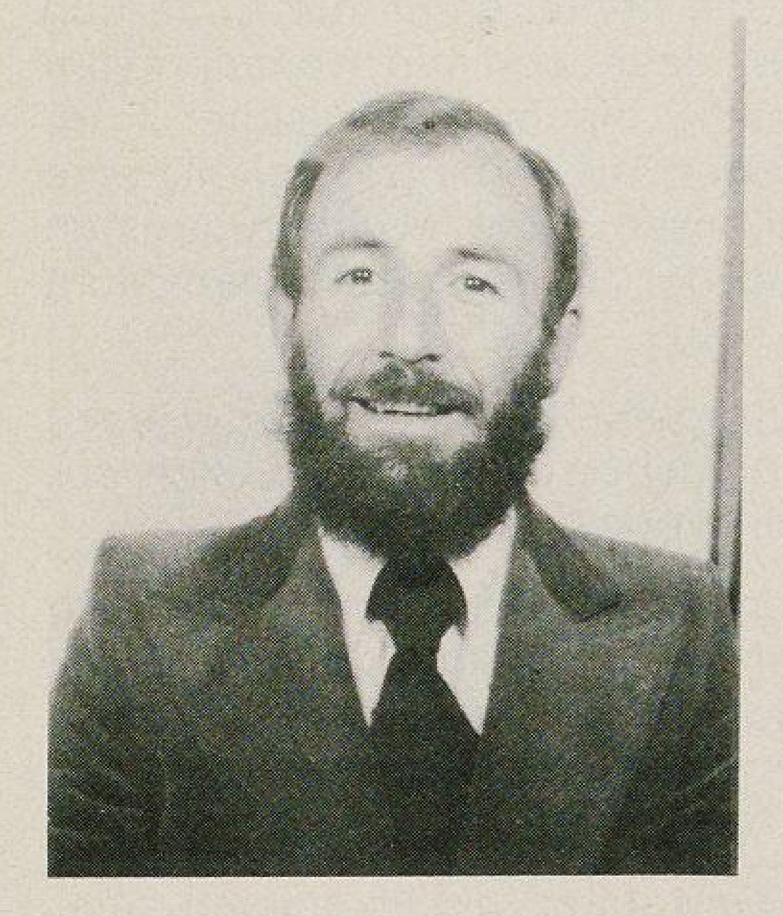
Fernand BECKRICH

Vu le candidat

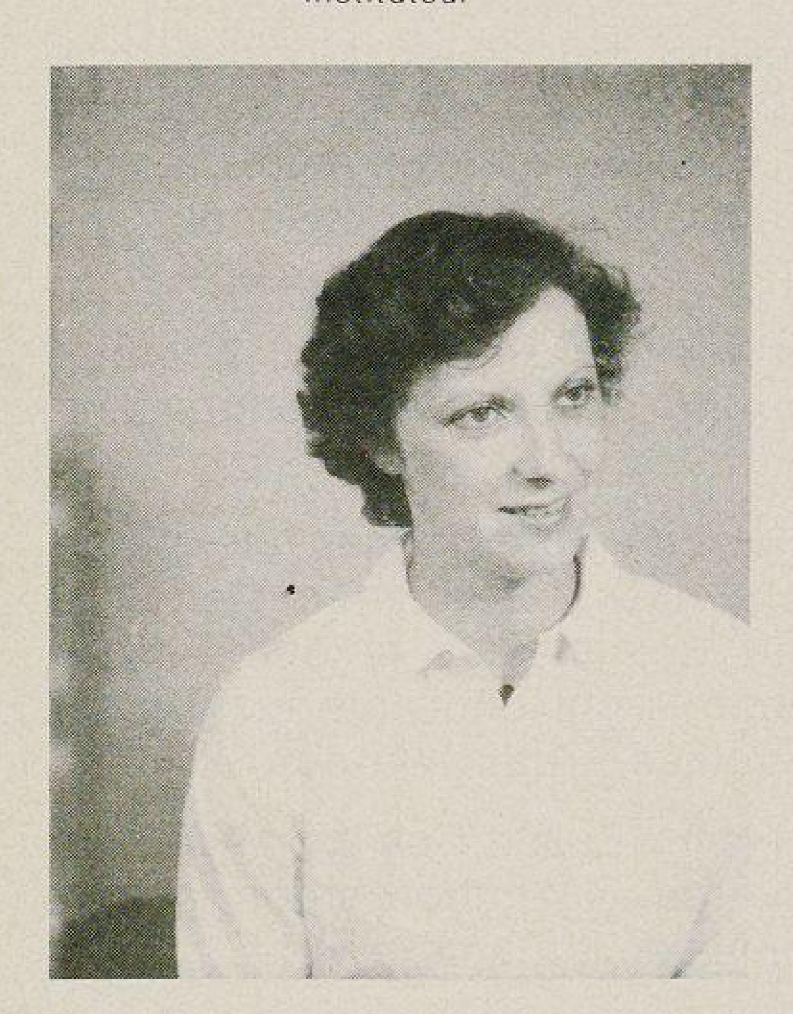
Impr. ICAL Strasbourg

Damit die Änderung glückt

mit den Kandidaten der FRANZÖSISCHEN KOMMUNISTISCHEN PARTEI



Fernand Beckrich
Instituteur



SUPPLÉANTE

Martine Marche-Antoine
Infirmière

Einmal mehr habe ich die Ehre, die Französische Kommunistische Partei anlässlich einer Parlamentswahl zu vertreten und in dieser kapitalen Etappe um Ihre Stimme zu bitten. Kapitale Etappe für jeden von uns allen, für die Zukunft unseres Landes, unserer Region.

Am 10. Mai ist eine grosse Hoffnung geboren. Giscard wurde geschlagen. Mit Ihrer Stimme und die einer Mehrheit von Französinnen und Franzosen, haben Sie den Willen bekundet Schluss zu machen mit der Politik der Betriebsschliessungen, der Arbeitslosigkeit, der Ungerechtigkeiten und der Lebensteuerung. In unserem Wahlkreis hatte diese Politik verheerende Folgen. So schloss die Fonderies von Sarreguemines, Vergo in Gœtzenbrück kennt die Krise, im allgemeinen werden die Arbeitsplätze unsicherer, auch zwanzig Elementar-Schulklassen sind aufgehoben.

Am 10. Mai wurde jedoch der so notwendigen Änderung die Tür geöffnet; sie wird jetzt möglich!

Notwendig diese Änderung, ist sie hauptsächlich für euch, die Jugend. Ihr wart doch die ersten Opfer dieser Politik die euch jede Zukunft verweigerte, euch nur eine Lösung bot, in den ANPE zu stempeln, die Ungewissheit einer Leihfirma oder hoffnungslose Studien zu absolvieren. Eine grosse Baustelle öffnet sich, die der Änderung. Auf euch kommt es an, zu einem grossen Teil, dass die Grundmauern des neuen Gebäudes solide sind.

Nach der Niederlage des ehemaligen Präsidenten, steuert die Rechte einer neuen Niederlage entgegen. Die nächste Etappe auf dem Weg der Änderung wird es sein, eine starke Linksmehrheit in das Parlament einziehen zu sehen.

Die Geschichte hat bewiesen, dass der demokratische, nationale und soziale Fortschritt, gestern, nur Dank der Mitwirkung der Kommunisten möglich war. Und heute, damit die Änderung glückt, ist es desto notwendiger, dass sich die Kommunisten daran beteiligen. Eine neue Politik, ein demokratischer Fortschritt, ein wirksamer Kampf gegen die Arbeitslosigkeit, eine Verbesserung der Lebensverhältnisse, eine Wahl zugunsten des Friedens, der Abrüstung und der Sicherheit können nicht das Werk einer einzigen Partei sein.

Der Wille der Erneuerung beizutragen, hat meine Partei dazu bewogen, als grosse verantwortungsbewusste Partei, sich sofort bereit zu erklären an diesem Werk teilzunehmen.

Die Zusammenstellung der neuen Regierung, kann Sie jedoch mit Recht dazu führen sich Fragen zu stellen, ob dem Platz, der den verschiedenen Komponenten der Volksbewegung, hauptsächlich den Kommunisten überlassen wurde.

In aller Ruhe können Sie über folgendes nachdenken : eine grosse Anzahl kommunistischer Gewählter, die im Namen einer einflussreichen Partei wirken, ist ein unentbehrlicher Faktor damit die Änderung glückt.

Die Stabilität, die linke Verankerung der neuen Mehrheit, die notwendige Unterstützung der Massen um die Änderung durchzuführen, sind soundsoviele Gründe um die kommunistischen Stimmen in dieser Parlamentswahl als wirklich notwendig und nützlich zu betrachten.

Nützlich diesmal um die Niederlage der Rechten zu bekräftigen, aber mehr noch, damit Morgen unseren Hoffnungen entspricht.

Gebt der kommunistischen Partei den Einfluss den die Änderung benötigt. Die Gefahr ist nicht, dass die Kommunisten alles beherrschen. Übrigens kann der Sozialismus in den Farben Frankreichs, nach dem wir streben, nicht ohne die mehrheitliche Zusage des französischen Volkes erbaut werden.

In unserem Wahlkreis auch, könnt Ihr Euren Beitrag in diesem Kampf leisten, denn über die Wahl eines Abgeordneten hinaus, wird jede kommunistische Stimme, eine Stimme sein, welche die Änderung garantiert.

Am 14. Juni wird jede Stimme zählen. Die ÄNDERUNG muss glücken. Auf Sie, kommt es nun an.

Fernand BECKRICH